

# INDEX 2003

## ASSERMENTATIONS

Madame Marianne SAVARY .....	281
Monsieur Fabrice Di LAURA .....	281
Monsieur Jean-Jacques HERZOG .....	281
Monsieur Jean-Marc COUSIN.....	5
Monsieur Jeremy KULL .....	6
Monsieur Kurt MENDE .....	104
Monsieur Marc-Antoine VIQUERAT .....	5
Monsieur Patrick CAILLET .....	313
Monsieur Yves THEODULOZ.....	104

## BUDGET ET COMPTES COMMUNAUX

Comptes communaux 2002 (Monsieur Jean-Luc RAYMONDAZ, Président de la Commission des finances, rapporteur) .....	173
Préavis no 16/03 concernant la 1ère série de compléments au budget 2003. (Monsieur Jean-Luc RAYMONDAZ, Président de la Commission des finances, rapporteur) .....	222
Préavis no 27/03 concernant l'arrêté d'imposition pour l'année 2004 (Monsieur Jean-Luc RAYMONDAZ, Président de la Commission des Finances, rapporteur) .....	287
Préavis no 32/03 concernant l'adoption du budget pour l'année 2004. (Monsieur Jean-Luc RAYMONDAZ, Président de la Commission des finances, rapporteur) .....	351
Préavis no 33/03 concernant la 2ème série de compléments au budget 2003. (Monsieur Jean-Luc RAYMONDAZ, Président de la Commission des finances, rapporteur) .....	340
Préavis no 4/03 concernant l'octroi d'une autorisation de contracter des emprunts jusqu'à concurrence d'un montant total de 38 millions de francs. (Monsieur Jean-Luc RAYMONDAZ, Président de la Commission des finances, rapporteur).....	53

## INTERPELLATIONS, QUESTIONS ET DIVERS

Discours de Madame la Présidente du Conseil communal, Gloria CAPT .....	2, 390
Discours de Monsieur le Syndic Rémy JAQUIER.....	389
Interpellation de Madame Claudine GIROUD (Désagréments causés par la musique du Buffet de la Gare – cabanons montés à l'occasion de l'Expo) .....	78

Interpellation de Madame Nathalie SAUGY (Négociations sur les services et les communes) .....	267
Intervention de Jean-Marc COUSIN (Une minute de silence pour les victimes de la guerre) .....	101
Intervention de Madame Silvia GIORGIATTI (Rives du Lac).....	326
Intervention de Madame Suzanne ROETHLISBERGER (Travaux Hôtel de Ville et cimetière) .....	206
Intervention de Monsieur Charles MOUQUIN (Maintien de la structure de « Blur »). .....	127
Intervention de Monsieur Christian PAULI (Baisse du prix du gaz et de l'électricité) .....	387
Intervention de Monsieur Jean-Claude RUCHET (Dicastère de la Police).....	323
Intervention de Monsieur Roger RANDIN (Maison de la région/préavis no 13/03) .....	241
Organisation de la fin de la législature. ....	375
Proposition de Monsieur Thierry PIDOUX (Propreté de long des cours d'eau – aide du TIG).....	94
Question de Madame Françoise WEISSBRODT (Nettoyage des rives).....	90
Question de Madame Josette FLACTION (Expo.02, que nous reste-t-il ?).....	96
Question de Madame Silvia GIORGIATTI (Rives du lac) .....	272
Question de Madame Silvia GIORGIATTI SUTTERLET (Droit de vote des étrangers) .....	386
Question de Madame Silvia GIORGIATTI SUTTERLET (Envoi électronique du procès-verbal au Conseil).....	29
Question de Madame Valérie JAGGI (Avenir de l'Hôpital de Bellevue) .....	128
Question de Monsieur Albert MARTIN (Accès livreurs au centre-ville).....	234
Question de Monsieur Armand RUDAZ (Billetel) .....	140
Question de Monsieur Cédric PILLONEL (Fermeture du trafic place Pestalozzi pendant les mois d'été) .....	276
Question de Monsieur Cédric PILLONEL (Passage poussettes préau Collège de Fontenay).....	120
Question de Monsieur Cédric PILLONEL (Place Pestalozzi).....	202
Question de Monsieur Cédric PILLONEL (Réalisation chemin deux-roues près du giratoire Edouard-Verdan – motion de mars 2002) .....	132
Question de Monsieur Charles MOUQUIN (Harry Potter) .....	325
Question de Monsieur Charles MOUQUIN (Marina des Isles).....	299
Question de Monsieur Claude JACCARD (Risques de glissades à la plage) .....	240
Question de Monsieur Claude-Alain ROMAILLER (Acquisition d'immeubles) .....	20
Question de Monsieur Claude-Alain ROMAILLER (Carte de risques).....	300
Question de Monsieur Claude-Alain ROMAILLER (Circulation deux-roues dans le cimetière).....	125

Question de Monsieur Daniel de RAEMY (Vitesse place de la Gare) .....	120
Question de Monsieur Daniel HOFMANN (Décompte transport des élèves 2002) .....	303
Question de Monsieur Gilles VERDON (Subvention UEFA ministades) .....	298
Question de Monsieur Guy ANGELOZ (Circulation à la rue des Iris) .....	165
Question de Monsieur Jean-Claude RUCHET (Barrière chemin zone des plantages) .....	85
Question de Monsieur Jean-Claude RUCHET (Buffet de la gare) .....	263
Question de Monsieur Jean-Claude RUCHET (HLM Léon Jaquier) .....	30
Question de Monsieur Jean-Claude RUCHET (Police municipale – Police cantonale) .....	87
Question de Monsieur Jean-Claude RUCHET (Radar – Place de la Gare) .....	264
Question de Monsieur Jean-Daniel CHAPERON (Club de canoë-kayak et remise en état des pontons) .....	239
Question de Monsieur Jean-Hügues SCHÜLE (Brochure tout ménage) .....	296
Question de Monsieur Jean-Hügues SCHÜLE (Police citoyenne) .....	331
Question de Monsieur Jean-Louis KLAUS (Nuitées et taxes de séjour) .....	130
Question de Monsieur Jean-Marc COUSIN (Affichage boissons sans alcool dans les établissements publics) .....	203
Question de Monsieur Jean-Marc COUSIN (Intervention possible de notre Police au sommet du G8) .....	129
Question de Monsieur Jean-Marc COUSIN (Participation de notre Police municipale à la sécurité du G8) .....	243
Question de Monsieur Jean-Marc COUSIN (Radar rue de l'Indépendance) .....	330
Question de Monsieur Marc GUIGNARD (Bagarres dans les établissements scolaires) .....	128
Question de Monsieur Marc GUIGNARD (Prix de l'électricité) .....	204
Question de Monsieur Maximilien BERNHARD (Maintien de la structure de « Blur ») .....	123
Question de Monsieur Maximilien BERNHARD (Nuisance à la Vilette) .....	321
Question de Monsieur Olivier MAIBACH (Horaire des bus) .....	24
Question de Monsieur Pascal BLUM (Projet MARINA) .....	205
Question de Monsieur Pascal GIROD (Décorations de Noël) .....	95
Question de Monsieur Patrik DURUZ (STEP) .....	308
Question de Monsieur Roland FAVRE (Changement d'adresse) .....	275
Question de Monsieur Roland FAVRE (Circulation à la Rue du Lac) .....	31
Question de Monsieur Roland FAVRE (Droit de superficie station d'essence COOP) .....	205

Question de Monsieur Serge LOVEY (Accueil des élèves à midi et transports scolaires) .....	237
Question de Monsieur Serge LOVEY (Cantine scolaire - accueil des élèves) .....	306
Question de Monsieur Serge LOVEY (Piscine couverte).....	133
Question de Monsieur Thierry PIDOUX (Affichages sauvages) .....	233
Question de Monsieur Thierry PIDOUX (Amarrage le long de la Thièle) .....	92
Question de Monsieur Thierry PIDOUX (Dégâts dus aux vélos au Collège Léon-Michaud).....	164
Question de Monsieur Vassilis VENIZELOS (AGENDA 21) .....	387
Question de Monsieur Walter MULLER (Déchets dans le petit chemin qui longe le Mujon).....	123
Question de Monsieur Yves RICHARD (Périmètre englobant la Marive) .....	166
Question de Monsieur Yves RICHARD (Réglementation de la circulation et du stationnement dans les rues piétonnes de notre ville) .....	139
Question de Monsieur Yves-Olivier JACCARD (Heures d'ouvertures des établissements publics pendant les Brandons). .....	123
Question de Pascal BLUM (Mandat d'étude parallèle piscine couverte) .....	277
Questions de Madame Silvia GIORGIATTI SUTTERLET (Projets communaux de constructions).....	25
Questions de Monsieur Daniel de RAEMY (Place Pestalozzi et Château, fleurons de notre Ville)....	138
Questions de Monsieur Jean-Pierre CHAPUIS (Travaux à l'avenue des Trois Lacs et à l'avenue des Sciences) .....	94
Questions de Monsieur Patrik DURUZ (Trafic rue du Midi) .....	97

## **MOTIONS**

Motion de Madame Claudine GIROUD (Aménagement de la plage à Yverdon-les-Bains).....	232
Motion de Madame Marie-Louise HEFTI (Motion concernant l'accès au Château des personnes à mobilité réduite) .....	81
Motion de Madame Silvia GIORGIATTI (Service « vélo-volé ») .....	269
Motion de Madame Silvia GIORGIATTI SUTTERLET (Politique de promotion communale du logement).....	22
Motion de Monsieur Cédric PILLONEL (Abords du Château).....	303
Motion de Monsieur Cédric PILLONEL (Redonnons vie au Château ) .....	72
Motion de Monsieur Claude-Alain ROMAILLER (Carte de risques) .....	302
Motion de Monsieur Serge LOVEY (Motion demandant l'étude des actions et des coûts à engager pour la rénovation de l'orgue du Temple).....	71

## NOMINATIONS, ELECTIONS

Election d'un membre à la Commission des affaires immobilières .....	19, 295
Election d'un membre à la Commission des finances.....	71
Election d'un membre à la Commission des finances.....	232
Election de la Commission de gestion pour 2003 .....	17
Election du Bureau du Conseil communal pour 2004 .....	379

## PREAVIS MUNICIPAUX

Préavis no 1/03 concernant une demande de crédit d'investissement de Fr. 551'000.- pour le remplacement de la centrifugeuse servant à déshydrater les boues de la STEP. (Monsieur Jacques FIVAZ, rapporteur).....	46
Préavis no 10/03 concernant la vente de la parcelle communale n° 1009 sise à l'angle des rues d'Orbe et du Curtil-Maillet.(Monsieur Jean-David CHAPUIS, Président de la Commission des affaires immobilières) .....	153
Préavis no 11/03 concernant une demande de crédit de fr. 480'000.-- pour le remplacement d'un tronçon de la conduite de gaz Yverdon-les-Bains - Sainte-Croix (traversée du village de Vuiteboeuf). (Monsieur Michel WERKLE, rapporteur) .....	151
Préavis no 12/03 concernant l'achat par la Commune de la parcelle n° 4521 propriété de Karl Steiner S.A., dans le quartier des Bains.(Monsieur Jean-David CHAPUIS, Président de la Commission des affaires immobilières) .....	163
Préavis no 13/03 concernant la participation de la Commune d'Yverdon-les-Bains à la création d'une société anonyme qui sera propriétaire de la « Maison de région », sise à la rue de la Maison-Rouge à Yverdon-les-Bains, destinée à accueillir les activités de l'ADNV . (Madame Sarah SCAPERROTTA, rapportrice). .....	177
Préavis no 14/03 concernant la conservation de la structure du nuage « Blur ». (Monsieur Maximilien BERNHARD, rapporteur).....	181
Préavis no 15/03 concernant une demande de crédit d'investissement de Fr. 1'545'000.- pour la restructuration du réseau de distribution d'électricité à moyenne tension, étapes 4 et 5 (boucles "Sports" et "Sud Colline"). (Madame Marceline MILLIOUD, rapportrice).....	200
Préavis no 17/03 concernant une demande de crédit de Fr. 2'493'000.- pour la réfection générale de la rue du Four. (Monsieur Daniel HOFMANN, rapporteur).....	227
Préavis no 18/03 concernant une demande de crédit d'investissement de Fr. 1'361'000.- pour les réfections des réseaux du Service des énergies à la rue des Jordils et à la rue des Pêcheurs. (Monsieur Claude GASSER, rapporteur ad hoc) .....	253
Préavis no 19/03 concernant la réponse de la Municipalité à la motion de Monsieur le Conseiller Gilles Verdon demandant des places de jeux et parcs pour enfants conviviaux, de proximité et plus sûrs. (Monsieur Gilles VERDON, rapporteur) .....	283
Préavis no 2/03 concernant une demande de crédit d'investissement de Fr. 473'200.- pour la réalisation de divers travaux de rénovation dans des bâtiments du patrimoine administratif de la Commune, à l'église St.-Pierre, au stand de Floreyres et aux Caves du Château. (Monsieur Cédric PILLONEL, rapporteur).....	47

Préavis no 20/03 concernant le regroupement des droits de superficie accordés aux Sociétés coopératives de la Piscine et de la Patinoire et l'agrandissement de la surface grevée en faveur de la nouvelle société coopérative de la Patinoire-Piscine d'Yverdon-les-Bains . (Monsieur Jean-David CHAPUIS, Président de la Commission des affaires immobilières, rapporteur).....	254
Préavis no 21/03 concernant l'adoption du plan de quartier « Aux Iles » et des modifications proposées par la Municipalité ainsi que des réponses aux oppositions formulées lors des deux enquêtes publiques. (Monsieur Cédric PILLONEL, rapporteur).....	258
Préavis no 22/03 concernant 22 demandes de naturalisation présentées par Mesdames, Mesdemoiselles et Messieurs Barbara Anna Vitina AGUSHI, Ruza ANDELIC, Zeljko DAIDZIC, Sami EFELTI, Serdar EFELTI, Suzan EFELTI, Sreto GROZDANIC, Mirela HODZIC, Sara KISIC, Aco LAZIC, Anela LEBIC, Sanelma LEBIC, Criquelette Elisabeth LAKOMBE, Herminie Masevo LOKOMBE, Nebojsa MILENKOVIC, Suvithan PONNAMPALAM, Smiljana RADOVIC, Esmir SABIC, Jean-Marc SALEMI, Fehim SULEJMANOVIC, Fikret SULEJMANOVIC, Sadik ZAWITY. (Madame Marceline MILLIOUD, Présidente de la Commission des naturalisations, rapportrice).....	214
Préavis no 23/03 concernant une demande de crédit d'investissement de Fr. 286'000.- pour le remplacement des pompes de la station de relèvement des eaux claires de Gasparin. (Monsieur Jean-Claude RUCHET, rapporteur) .....	260
Préavis no 24/03 concernant une demande de crédit d'investissement de Fr. 500'000.- pour le remplacement du camion hydrocureur du Service des travaux et de l'environnement. (Monsieur Charles-Eugène MOUQUIN, rapporteur) .....	261
Préavis no 25/03 concernant les réponses de la Municipalité aux observations de la Commission chargée d'examiner la gestion des biens communaux en 2002. (Monsieur Bernard SCHALLENBERGER, Président de la Commission de gestion, rapporteur).....	314
Préavis no 26/03 concernant la vente d'une partie de la parcelle communale no 502, sise à St Georges, à l'entreprise Brazil S.à.r.l. à Yverdon-les-Bains. (Monsieur Jean-David CHAPUIS, Président de la Commission des affaires immobilières, rapporteur) .....	286
Préavis no 28/03 concernant une demande de crédit de Fr. 129'120.- TTC pour la couverture de la part communale aux opérations d'assainissement des matériaux excavés dans le périmètre de l'ancien artepilage d'Yverdon-les-Bains. (Monsieur Gérard JUNOD, rapporteur) .....	316
Préavis no 29/03 concernant une demande de crédit d'investissement de Fr. 350'000.- pour les travaux d'aménagement des locaux de l'Association Horizon Jeunes. (Monsieur Jean-Pierre CHAPUIS, rapporteur).....	317
Préavis no 3/03 concernant la vente, à l'entreprise Jacot Jardins, d'une parcelle de 1'175 m <sup>2</sup> env. à la Chaussée de Treycovagnes.(Monsieur Jean-David CHAPUIS, Président de la Commission des affaires immobilières, rapporteur).....	114
Préavis no 30/03 concernant le cautionnement partiel de la Commune aux emprunts destinés à financer la construction de 2 immeubles subventionnés totalisant 24 logements par la Coopérative Cité-Derrière. (Monsieur Jean-Luc RAYMONDAZ, Président de la Commission des finances, rapporteur) .....	339
Préavis no 31/03 concernant la planification des nouvelles constructions scolaires et une demande de crédit d'investissement de Fr. 190'000.- pour l'étude de la construction d'un étage supplémentaire d'une aile du Collège Léon-Michaud. (Monsieur Cédric PILLONEL, rapporteur) .....	318
Préavis no 32/02 concernant le cautionnement partiel de la commune aux emprunts destinés à financer la construction d'un immeuble de 30 logements par la Coopérative Cité-Derrière. (Monsieur Jean-Luc RAYMONDAZ, Président de la Commission des finances, rapporteur) .....	9
Préavis no 34/02 concernant une demande de crédit d'investissement de Fr. 446'000.- pour la rénovation de l'infrastructure de la Rue des Thermes. (Monsieur Gérard JUNOD, rapporteur).....	11

Préavis no 35/02 concernant la mise en œuvre d'un AGENDA 21 pour Yverdon-les-Bains. (Monsieur Yves VUAGNIAUX, rapporteur).....	56
Préavis no 36/02 concernant une demande de crédit d'investissement de Fr. 506'000.- pour l'achèvement de la réhabilitation des sources du Cossaux (3e étape). (Monsieur David WULLIAMOZ, rapporteur) .....	12
Préavis no 5/03 concernant 8 demandes de naturalisation présentées par Mesdames, Mesdemoiselles et Messieurs Giacoma Alfonzo, Suzana Bojovic, Valeria Indulsi, Marina Grozdanic, Tania Raquel Domingues, Gloria Airas, Pero Martinovic, et Mladen Grozdanic.(Monsieur Olivier de BLAIREVILLE, rapporteur ad hoc de la Commission des naturalisations) .....	39
Préavis no 6/03 concernant 7 demandes de naturalisation présentées par Madame, Mesdemoiselles et Messieurs Cvijeta Vukosavljevic, Sabina Salkic, Leila Smajic, Mejra Smajic, Ivana Stankovic, Aleksandar Jovic et Fabian Severino. (Monsieur Olivier de BLAIREVILLE, rapporteur ad hoc de la Commission des naturalisations).....	43
Préavis no 7/03 concernant une demande de crédit de Fr. 110'000.- pour financer la sécurité de l'informatique communale. (Monsieur Bart WIND, rapporteur) .....	118
Préavis no 8/03 concernant 8 demandes de naturalisation présentées par Madame, Mademoiselle et Messieurs Ahmed Afas, Flash Dennis Ledgard Marrou, Elia Antonio Licari, Orly Hervé Malungu, Miguel Angel Mohedano, Sadika Mehmedovic, Valérie Christina Schneider et Rolf Werner Schneider. (Madame Fabienne RENAUD, Rapportrice) .....	110
Préavis no 9/03 concernant l'achat à l'Etat de Vaud d'une partie de la parcelle n° 1704 à Sous-Bois. (Monsieur Jean-David CHAPUIS, Président de la Commission des affaires immobilières, rapporteur) .....	116

## REPONSES DE LA MUNICIPALITE

Réponse de Madame la Municipale Hélène GRAND (Interpellation de Madame Claudine GIROUD concernant la démission des éducateurs de rue).....	101
Réponse de Monsieur le Municipal Daniel von SIEBENTHAL (Question de Monsieur le Conseiller Armand RUDAZ au sujet de Billetel) .....	245
Réponse de Monsieur le Municipal TREYVAUD à Monsieur Patrik DURUZ (Collectrice sud) .....	144
Réponse de Monsieur le Syndic Rémy JAQUIER (Question de Monsieur le Conseiller Jean-Louis KLAUS concernant les nuitées à Yverdon) .....	246
Réponse de Monsieur le Syndic Rémy JAQUIER à Monsieur Jean-Claude RUCHET (Buffet de la Gare).....	332
Réponse de Monsieur le Syndic Rémy JAQUIER à Monsieur Olivier MAIBACH (Travys).....	143